

▶ Leslie Padilla-Williams

1305 Hodges Rd., Oceanside, CA
Phone: 760-583-0759
E-mail: holaleslie1234@gmail.com

Highlights of Accomplishments

- California Department of Education Taskforce Member of *Quality Indicators of Translation and Interpretation in K-12 Educational Settings Guidelines and Resources for Educators*
- Author of the English-Spanish Glossary of Special Education Terms
- California Credentialed Adult Education Teacher
- Awarded Teacher of the Year 2012, UT Latino Champions
- Specialized Certificate in English-Spanish Translation— UCSD Extension
- Medical Interpreter Certificate – REACH
- Professional Public Speaker in English/Spanish

Experience

District Translator (May 2016 –Present)

San Marcos Unified School District (255 Pico., San Marcos, CA)

- Developed a digital translation/interpretation request procedure
- Provide interpreting/translation trainings
- Translation of district generated correspondence, flyers and other documents
- Interpretation of district level meetings and presentations

District Translator (Oct, 2012 – Abril, 2016)

Vista Unified School District (1234 Arcadia, Vista, CA)

- Created and maintained two translation resource sites: Translation Drawer, Translator's Corner
- Developed IEP translation/interpretation procedure
- Developed and delivered various interpreting trainings to paraeducators
- Created and delivered training to certificated staff regarding best practices for working with interpreters
- Translation of Superintendent's Tweets, LCFF & LCAP documents, district-wide communications, school flyers and documents, and many others.
- Interpretation of board meetings, SARBs, SSTs, IEPs, Expulsion Hearings, LCFF/LCAP community forums and related meetings.

Executive Director (October 1994 –Present)

HOLA Language Services (1305 Hodges Rd., Oceanside)

- Developed/delivered translation/interpretation trainings to over twenty school districts

- Created/delivered parent engagement workshops in Spanish to many schools
- Implemented community outreach to the Latino community for City offices and schools
- Completed translation/interpretation projects for many school districts
- Created Standards for School Interpreters/ Working with Interpreters/ Planning an Interpreter-Friendly Presentation
- CDE Recommended Bilingual Resource

CBET Program Specialist (October 1997 - 2006)

Vista Adult School (1234 Arcadia Ave., Vista, CA)

- Coordinated thirteen CBET community sites; supervised teachers; administered tests and met program deliverables
- Taught different courses: Computer Literacy; GED Prep; Accent-Reduction; ESL
- Translated course offering catalogs

T&I Certificates/Degree

Specialized Certificate in Translation (ENG-SPA) UCSD Extension, San Diego, CA, 2014

Medical/Healthcare Interpreting Certificate Reach— Reaching Diversity, 2013

Adult Education Credential Program UCSD Extension, San Diego, CA , 2007

Bachelors in Social and Legal Sciences (Universidad Rafael Landívar, 2001)

- ▶ Evaluated by the International Education Research Foundation

Credentials/Affiliations

- ▶ California Designated Subjects Adult Education Teaching Credential
- ▶ California Professional Clear Designated Subjects Vocational Education Teaching Credential
- ▶ Association of Translators and Interpreters in the San Diego Area (ATISDA)
- ▶ American Translators Association (ATA)

